

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 23, 2007

OTTAWA, LE SAMEDI 23 JUIN 2007

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2007 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 14769

Whereas the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to the substance Poly(oxy-1,2-ethanediyl), α -[3-[1,3,3,3-tetramethyl-1-[(trimethylsilyl)oxy]disiloxanyl]propyl]- ω -hydroxy-; Chemical Abstract Service No. 67674-67-3;

And whereas the Ministers suspect that the substance is toxic;

The Minister of the Environment hereby imposes, under paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, conditions under Ministerial Condition No. 14769, in accordance with the following text.

JOHN BAIRD

*Minister of the Environment***CONDITIONS**

(Section 84 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

The Notifier shall import the substance, in any amount after the assessment period expires, only in circumstances where the Notifier complies with the following terms:

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 14769

Attendu que le ministre de la Santé et le ministre de l'Environnement ont évalué les renseignements portant sur la substance α -[3-[1,3,3,3-Tétraméthyl-1-[(triméthylsilyl)oxy]disiloxanyl]propyl]- ω -hydroxypoly(oxyéthylène), numéro du Chemical Abstract Service 67674-67-3, dont ils disposent;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est toxique;

Par les présentes, le ministre de l'Environnement impose, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la Condition ministérielle n° 14769 ci-après.

Le ministre de l'Environnement

JOHN BAIRD

CONDITIONS

(Article 84 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Le déclarant ne peut importer la substance dans des quantités illimitées après la fin de la période d'évaluation que s'il respecte les conditions suivantes :

Use Restriction

1. The Notifier shall import or blend the substance for use as a component of industrial automotive paints and finishes, or for formulating such products, for use in original equipment manufacturer facilities.

No Release into the Environment

2. (1) Any wastes containing the substance, including wastes resulting from rinsing vessels that held the substance, process effluents and any residual amounts of the substance, must be disposed of as hazardous wastes as permitted under the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located.

2. (2) Where any release of the substance to the environment occurs in contravention of the condition set out in subitem 2(1), the Notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the Notifier shall inform the Minister of the Environment immediately by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* of the closest Environment Canada office to where the release occurred.

Record-keeping Requirements

3. (1) The Notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance being imported, sold, and used; and
- (c) the name and address of each customer buying the substance from the Notifier.

3. (2) The Notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3(1) at the Notifier's Canadian headquarters.

Information Requirements

4. Should the Notifier intend to manufacture the substance, the Notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 60 days prior to the beginning of manufacturing and shall provide the following information:

- (a) items 13 and 14 set out in Schedule 9 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*; and
- (b) the Canadian manufacturing and processing information.

Other Requirements

5. The Notifier shall inform all individuals who buy the substance from him or her, in writing, of the terms of the present Ministerial Condition, and the Notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from them that they use the substance only as a component of industrial automotive paints and finishes, or for formulating such products, for use in original equipment manufacturer facilities, and that they will meet these terms as if the present Ministerial Condition had been imposed on them. These records shall be maintained at the Notifier's Canadian headquarters.

Restriction concernant l'utilisation

1. Le déclarant doit importer la substance seulement comme constituant de peintures ou de finis industriels d'automobile, ou pour la formulation de ces produits, pour usage dans les installations de fabricants d'équipements originaux.

Interdiction de rejet dans l'environnement

2. (1) Tous les déchets contenant cette substance, notamment les écoulements résiduels créés par le rinçage des contenants utilisés, les effluents des procédés et toute quantité résiduelle de celle-ci, doivent être éliminés comme des déchets dangereux, conformément aux lois de la province ou du territoire où est située l'installation d'élimination.

2. (2) Lorsqu'il y a un rejet dans l'environnement de la substance visée en contravention des conditions décrites au paragraphe 2(1), le déclarant doit prendre immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet futur et limiter sa dispersion. De plus, il doit aviser le ministre de l'Environnement immédiatement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* au Bureau régional le plus près du lieu du rejet.

Exigences en matière de tenue des registres

3. (1) Le déclarant doit tenir des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, et indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance importée, vendue, achetée et utilisée;
- c) le nom et l'adresse de chaque client qui achète la substance.

3. (2) Le déclarant doit conserver les registres tenus, conformément au paragraphe 3(1), au siège social canadien de son entreprise.

Exigences en matière de communication de l'information

4. Si le déclarant prévoit fabriquer la substance, il doit en informer par écrit le ministre de l'Environnement au moins 60 jours avant le début de la production et il doit fournir les renseignements suivants :

- a) les renseignements prévus aux articles 13 et 14 de l'annexe 9 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- b) les renseignements sur la fabrication et le traitement au Canada.

Autres exigences

5. Le déclarant doit informer par écrit toute personne qui lui achète la substance, des conditions ci-dessus, et exiger d'elle, avant le transfert de la substance, une déclaration écrite indiquant qu'elle utilise la substance seulement comme constituant de peintures ou de finis industriels d'automobile, ou pour la formulation de tels produits, pour usage dans les installations de fabricants d'équipements originaux et qu'elle respectera la présente Condition ministérielle comme si elle lui avait été imposée. Ces registres doivent être conservés au siège social canadien du déclarant.